



# PASAJES

FIESTAS ~ 1968



**M. I. AYUNTAMIENTO DE PASAJES**

**PROGRAMA**

de los actos religiosos y festejos profanos  
organizados por las comisiones de

**PASAJES DE SAN JUAN  
PASAJES DE SAN PEDRO  
PASAJES ANCHO  
TRINCHERPE**

con motivo de las fiestas de sus  
respectivos patronos.

1968, junio - julio

## Saludo

Haciendo un alto en las apretadas tareas que llenan las demás fechas del año, todos los distritos de Pasajes se disponen a celebrar sus renombradas y tradicionales fiestas, en honor de los respectivos Patronos de sus cuatro Parroquias.

Para ello, las Subcomisiones oficiales de festejos han organizado interesantes programas, que, refundidos en un solo folleto, se remiten a los establecimientos públicos y a todas y cada una de las familias que componen el Municipio pasaitarra. Y con él, se dirige un afectuoso y expresivo saludo a todos los habitantes de esta Villa singular, cuyas industrias y actividades del más variado estilo, tanto de mar como de tierra y cuyas características urbanas y geográficas son objeto de la curiosidad de muchos nacionales y extranjeros, que suelen acudir en todo tiempo a Pasajes y a su Puerto, como punto obligado de visita en las rutas turísticas de la costa guipuzcoana.

La afluencia de esta corriente de personas extrañas y la gran cantidad de pasaitarras ausentes y de parientes y amigos, que nos visitarán con motivo de las fiestas patronales y de la época veraniega, nos obligan a redoblar esfuerzos para presentar nuestras casas, nuestra Villa en general y todos los servicios públicos con la más amplia y acogedora efectividad, es decir, de forma que todos encuentren un Pasajes, limpio, atrayente, cómodo y alegre, donde la cortesía y la cultura de sus habitantes sean ejemplo de ciudadanía y de perfectas relaciones sociales.

El Ayuntamiento, como representante genuino de todos los administrados, suele hacer en esta ocasión un balance anual de las aspiraciones de la comunidad y de las metas alcanzadas en los meses del año anterior. La prensa diaria de la Capital y la Revista «Trincherpe», con la especial atención que amablemente prestan en todo tiempo a nuestra Villa, reflejarán dichas actividades municipales y el noble empeño puesto por cuantos tienen encomendadas funciones públicas para lograr las mejores y más numerosas ventajas para todo el vecindario. Si no se ha conseguido dar satisfacción a todas las necesidades de Pasajes, no ha sido por falta de visión, ni de interés, ni de esfuerzo de los rectores municipales. Habrá sido por insuficiencia de medios materiales y por otros imponderables que no han podido soslayarse, pero se han sentado las bases para que, con el tiempo, puedan otros conseguir el éxito definitivo siempre pensado en el bien de Pasajes y de nuestros convecinos.

En esta ocasión festiva, quede sólo constancia de nuestro afán y de nuestro esfuerzo por el bien común, la gratitud a cuantos colaboran con el Ayuntamiento para mejorar en cuanto sea posible las condiciones de vida y elevar el nivel cultural de nuestro pueblo y el estímulo de ciudadanía, que debe animar a todos los pasaitarras, para seguir la trayectoria de grandeza de Pasajes y para que nuestros hijos tomen la antorcha y prosigan con nobleza el camino emprendido hacia las metas, siempre lejanas, de nuestros mejores deseos para la gran familia pasaitarra.

El Alcalde Presidente del M. I.  
Ayuntamiento de Pasajes  
Andrés Aramendi Sodupe

Junio - Julio de 1968

# PASAJES SAN JUAN

## *Fiestas de San Juan Bautista*

### ACTOS RELIGIOSOS

#### DOMINGO, 23 DE JUNIO

A las 9,30 de la tarde. — Solemne SALVE en la Iglesia Parroquial a donde se trasladarán las Autoridades, precedidas por la Banda de Música «CONSTANCIA».

#### LUNES, 24 (Festividad de San Juan Bautista)

A las 10 de la mañana. — Solemne MISA MAYOR a la que asistirá el M. I. Ayuntamiento y Autoridades.

### FESTEJOS PROFANOS

En días anteriores a las fiestas, que se anunciarán, y organizado por la S. C. R. «DONIBANE», se celebrará un Torneo de BALONMANO, con participación de los equipos EGUIA - SCHOTIS, BIANCHI, DON BOSCO y DONIBANE, cuya final tendrá lugar el 25 de junio a las 8 de la tarde.

## *Pasajes de San Juan*

### DOMINGO, 23 DE JUNIO

#### FIESTA VASCA INFANTIL HOMENAJE A WALT DISNEY

A las 9 de la mañana. — Diana por bandas de txistularis infantiles.

A las 9,30. — Concentración de los niños en la Plaza de Santiago y recepción del Alcalde y de la Alcaldesa infantiles.

A las 10 menos cuarto. — La comitiva precedida por las bandas de txistularis infantiles, se dirigirá a la Parroquia.

A las 10. — MISA VASCA INFANTIL.

A continuación se dirigirán al Barrio de Meipi donde se organizará un desfile de todos los niños de la comarca hasta la Plaza, con atuendos típicos del país y participación de las bandas de txistularis y tamborradas infantiles de las Sociedades siguientes:

LAGUN ARTEA	de Pasajes de San Juan
GAZTEAK	de Trincherpe
LARTAUN	de Oyarzun
ALLERRU	de Lezo
ALKARTASUNA	de Pasajes Ancho

A la una de la tarde. — En la Plaza Santiago tendrán lugar los actos siguientes:

- 1.º Saludo de un niño.
- 2.º Reparto de premios del concurso comarcal de redacción.
- 3.º Concierto por las bandas de txistularis.
- 4.º Actuación de las distintas tamborradas.
- 5.º Baile de las iñudes.

Una vez terminados estos actos, sobre las dos de la tarde, todos los niños, en alegres kale-jiras, se dirigirán a los lugares señalados por la comisión organizadora, donde se servirá la comida a todos los niños participantes.

A las 4 de la tarde. — Solemne acto de Bendición del

#### «ARBOL DE SAN JUAN»

para lo que previamente y desde la iglesia de Bonanza se trasladará a la Plaza de Santiago el Cabildo Parroquial, precedido en señorial desfile por los txistularis.

A continuación y en la misma Plaza se desarrollará el siguiente programa de actos:

- 1.º Aurreku por un grupo de niños.
- 2.º Representación plástica de «Blanca Nieves y los siete enanitos».
- 3.º Actuación de Txalaparta.
- 4.º Txistu y cantos.
- 5.º Versos de despedida por un niño.

A continuación y hasta las 9 de la tarde, baile al suelto y correcales amenizados por txistularis.

De 10 a 1,30. — Música de baile a cargo de la Banda «CONSTANCIA» y Orquesta «DERBYS».

Todos los actos de este día estarán organizados por la Sociedad Lagun-Artea, en colaboración con otras Sociedades de la comarca.

#### LUNES, 24 (Festividad de San Juan Bautista)

A las 9 de la mañana. — Alborada por la banda de txistularis.

A las 12 y media. — Encuentro de Balonmano Juvenil o Infantil entre los equipos que se anunciarán.

De 6,30 a 9,30. — Música de baile a cargo de la Orquesta «DERBYS».

De 10 a 1,30. — Continuación de música de baile a cargo de la misma agrupación.

#### MARTES, 25 (Fiesta Infantil)

A las 5 de la tarde. — Salida de la comparsa de cabezudos.

A las 5,30. — Reparto de merienda a los niños.

A continuación se celebrarán diversos juegos infantiles, concediéndose premios a los vencedores.

En el intermedio se lanzarán globos y bombas japonesas.

A las 8 de la tarde. — GRAN FINAL DE BALONMANO, disputado entre los equipos que se hayan clasificado en el Torneo previo anunciado en este programa.

De 10 a 1,30. — Música de baile a cargo de la Orquesta «DERBYS».

## *Fiestas de Santiago, Santa Ana y San Ignacio*

### ACTOS RELIGIOSOS

#### JUEVES, 25 DE JULIO (Santiago)

A las 10 de la mañana. — Solemne Misa Mayor en la Iglesia Parroquial, con asistencia del M. I. Ayuntamiento en Corporación y Autoridades.

#### VIERNES, 26 DE JULIO (SANTA ANA)

A las 11 de la mañana. — Misa Mayor en la Ermita de Santa Ana, presidida por las Autoridades.

#### MIÉRCOLES, 31 DE JULIO (San Ignacio)

A las 10 de la mañana. — Solemne Misa mayor en la Iglesia Parroquial.

### FESTEJOS PROFANOS

#### MIÉRCOLES, 24 DE JULIO

A las 7,30 de la tarde. — La Comparsa de Gigantes y Cabezudos, acompañados de la Banda de Txistularis, recorrerá las calles del distrito con alegres kalejiras, anunciando al vecindario el comienzo de las fiestas.

De 10 a 1,30. — Música de baile por la Orquesta «DERBYS».

#### JUEVES, 25 DE JULIO (Santiago)

A las 7 de la mañana. — Diana por la Banda de Txistularis.

A las 7,30.

#### ENCIERRO DE EMBOLADOS

que recorrerán las calles del distrito.

## Pasajes de San Juan

A las 12,15. — El grupo festivo del C. D. YOLA recorrerá el distrito desde MEIPI hasta la plaza de Santiago, acompañado por la Banda de Música «CONSTANCIA», que interpretará un alegre pasacalles. Acto seguido tendrá lugar el número humorístico, preparado expresamente para este día por el citado grupo festivo.

A las 12,30. — Embolados en la Plaza de Santiago para los aficionados.

A las 6,30 de la tarde.

### Nueva salida de los EMBOLADOS

A continuación, hasta las 10. — Música de bailables, ejecutada por la Orquesta «DERBYS».

De 10 noche a 2. — Continuación de música de baile a cargo de las Orquestas «DERBYS» y «URANZU».

## VIERNES, 26 DE JULIO (Santa Ana)

A las 7 de la mañana. — Diana por la Banda de Txistularis.

A las 7,30. — Segundo encierro de embolados.

A las 12 de la mañana. — Ante las Autoridades locales se procederá a la apertura de la Exposición de Dibujo Infantil, organizado por la Sociedad Lagun Artea, en los locales de ATERPEA.

A las 12,30.

### EMBOLADOS para los aficionados

en la Plaza de Santiago.

A las 6,30 de la tarde.

### Nueva salida de EMBOLADOS

en la misma Plaza.

A continuación, hasta las 10. — Música de baile a cargo de la Orquesta «DERBYS».

De 10 a 1,30. — Música de baile por la Banda de Música «CONSTANCIA» y Orquesta «DERBYS».

Este día los bailables que interpretarán las agrupaciones musicales citadas, por indicación de los casados, serán principalmente a base de jotas, valeses, pasodobles y polkas.

## Pasajes de San Juan

## SABADO, 27 DE JULIO (San Pantaleón)

### DIA DEL PESCADOR Y HOMENAJE A LA VEJEZ

Organizados por la Cofradía de Pescadores de la localidad y el Ayuntamiento se celebrarán los siguientes actos y festejos:

A las 10 de la mañana. — Alborada por la Banda de Txistularis.

A las 11. — Misa Mayor en la Iglesia de Bonanza, con asistencia de las Autoridades, Homenajeados y Pescadores.

A la salida se servirá un lunch a los homenajeados.

A las 12,30. — Actuación en la Plaza de Santiago de los afamados bersolaris MICHELINA y LAZKAO-CHIKI.

A las 2 de la tarde. — En los locales del C. D. YOLA, comida de hermandad en Homenaje a la Vejez, a la que se invitará tanto a los pescadores mayores como a los terrícolas. Durante la comida nuevas actuaciones de los bersolaris citados anteriormente.

A las 5,30 de la tarde. — Salida de cabezudos.

A las 6. — Aurresku, con intervención de los homenajeados y pescadores asistentes a la comida.

A continuación, diversos juegos, también con intervención de aquéllos.

A las 8 de la tarde. — Actuación de los conjuntos músico-vocales de la localidad: Quinteto ETZAYAK y Conjunto ERLAK-BIKOTEA.

De 10 a 2.

### GRAN VERBENA

en la que ejecutarán música de baile las Orquestas «DERBYS» y «PRAVERS».

## DOMINGO, 28 DE JULIO

### FIESTA VASCA (Organizada por la Sociedad Lagun Artea)

Los actos que se celebrarán este día se darán a conocer por medio de programas de mano.

De 10 a 2. — Bailables amenizados por las famosas Orquestas «DERBYS» y «PRAVERS».

## MARTES, 30 DE JULIO

### FIESTA INFANTIL

A las 5 de la tarde. — Salida de los cabezudos.

## Pasajes de San Juan

A las 5,30. — Aurresku. A continuación, reparto de meriendas. Acto seguido, diversos juegos infantiles. En los intermedios se lanzarán globos y bombas japonesas.

A las 7,30. — Carrera de cintas para los niños. Se invita al vecindario y comercio en general a donar cintas o premios en especie para la citada carrera de los niños.

De 10 a 2.

### GRAN VERBENA

cuyos bailables correrán a cargo de las agrupaciones musicales Orquestas «DERBYS» y «URANZU».

### MIÉRCOLES, 31 DE JULIO (San Ignacio)

A las 9 de la mañana. — La Fanfare «POLITO» recorrerá las calles del distrito con alegres KALEJIRAS.

Organizada por el C. D. YOLA, y patrocinada por el M. I. Ayuntamiento, se celebrará una regata de bateles tripulados por señoritas y patrón, con arreglo al siguiente programa:

A las 11. — Desfile, desde MEIPI a ERREKA, de las tripulaciones que han de participar en la regata y presentación en la Plaza de Santiago. Este desfile será precedido por la Fanfare POLITO.

A las 12. — Gran regata de bateles en aguas de la bahía. A continuación, reparto de premios en el quiosco de la plaza y acto seguido actuará la Fanfare, dando un concierto de su extenso y humorístico repertorio.

A las 6 de la tarde. — Música de baile amenizado por la Orquesta «DERBYS».

A las 6,30. — Regata de trainerillas valedera para el Campeonato de la Liga Guipuzcoana, organizada por el C. D. YOLA y bajo el patrocinio del Excelentísimo Ayuntamiento.

A continuación, hasta las 10. — Continuará la música de baile que habrá dado comienzo a las seis de la tarde.

A las 11 de la noche. — Se quemará una vistosa colección de fuegos artificiales en la bahía portuaria.

Iniciada la música de baile por las Orquestas «DERBYS» y «URANZU» a las diez y media, continuará hasta las dos de la madrugada, hora en que se dará fin a las fiestas con un alegre pasacalles.

# PASAJES SAN PEDRO

## Fiestas de San Pedro Apóstol

### ACTOS RELIGIOSOS

#### VIERNES, 28 DE JUNIO

A las 7,45 de la tarde. — Solemne Salve en la Iglesia Parroquial, con asistencia de las Autoridades.

#### SABADO, 29 DE JUNIO (San Pedro)

A las 10 de la mañana. — Solemne Misa Mayor, con asistencia de las Autoridades Civiles y Militares.

### FESTEJOS PROFANOS

#### JUEVES, 27 DE JUNIO

A las 10 de la noche. — En la Plaza de España,

### GRAN PREGON DE FIESTAS

presentado por don Miguel Angel Arrillaga y María Antonia Elustondo, estando la primera parte a cargo del GRUPO DE BAILE «ARGIA» y la segunda a cargo del GRUPO OSKARBI.

## Pasajes de San Pedro

### VIERNES, 28 DE JUNIO

A las 5 de la tarde. — Reparto de meriendas a los niños de la localidad.

A las 6. — Partido de fútbol IV Campeonato Infantil de los Tres Pasajes, en el que jugarán la semifinal los siguientes equipos:

#### PASAJES SAN PEDRO «A» contra PASAJES DE SAN JUAN

A las 7. — Gigantes y Cabezudos.

A las 9,30.—Kale-jira amenizado por la Banda de Música.

A las 10 de la noche. — Salida de la tradicional

#### TAMBORRADA

organizada por el GRUPO DE MONTAÑA KALPARRA, al mando del TAMBOR MAYOR, D. Gabriel Atela, con exhibición de una vistosa carroza obra del popular y joven artista de la localidad don Cándido Osa.

A continuación y hasta las tres de la mañana.

#### GRAN VERBENA

en la Plaza del Frontón.

### SABADO, 29 DE JUNIO (San Pedro)

A las 6,30 de la mañana. — Regreso matinal de la Tamborrada y diana por la Banda de Música.

A las 9. — Pasacalles por la Banda de Txistularis.

A las 12. — Partido de pelota a mano en el Frontón Municipal, en el que intervendrán:

#### BALDA y BRUNO contra AYERBE e IBARGARAY

A las 6,30 de la tarde. — Organizadas por el CLUB DE REMO SAMPEDROTARRA se celebrarán regatas de trainerillas correspondientes al Campeonato de la Liguilla Guipuzcoana, en la bahía de Pasajes.

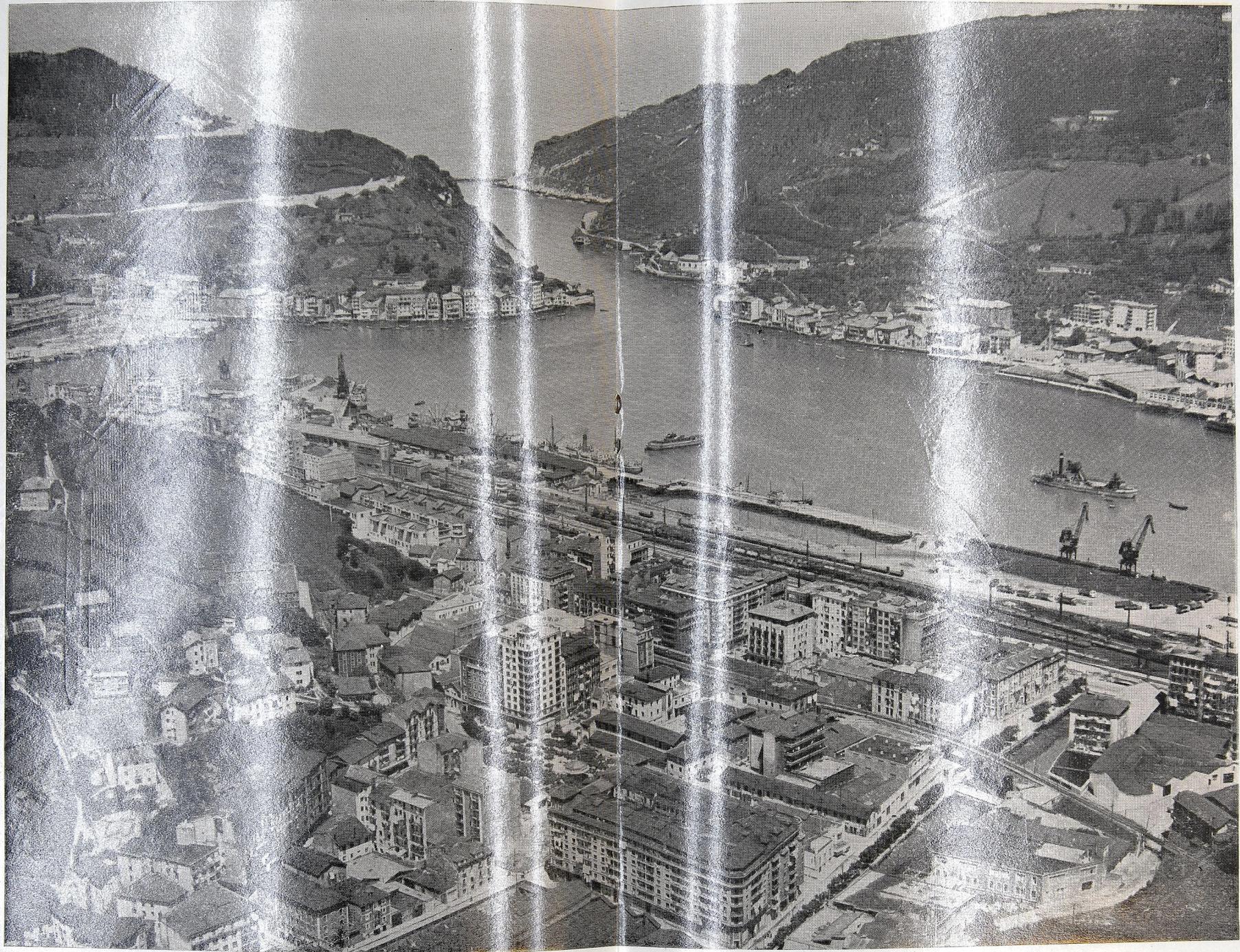
Desde las 7,30 a 9,30. — Bailables en la Plaza del Frontón.

Desde las 10,30 hasta las 3 de la madrugada.

#### GRAN VERBENA POPULAR

en la misma Plaza.







## Pasajes de San Pedro

### DOMINGO, 30 DE JUNIO

A las 6 de la mañana. — Diana por las cuadrillas humorísticas autorizadas y excepcional actuación de la OKI y sus MUSICAL CUBAN BOYS.

A las 9. — Los txistularis recorrerán las calles del distrito interpretando zortzikos y biribilketas.

A las 10. — El Ayuntamiento Infantil en Corporación, acompañado de Txistularis y Maceros, asistirán a la Solemne Misa Mayor que se celebrará en la Iglesia Parroquial de San Pedro Apóstol.

A las 11. — Desfilarán por las calles del distrito todos los niños que vayan a participar en la

#### FIESTA VASCA

acompañados de txistu y acordeón. Al paso por la calle San Pedro, los niños rendirán homenaje a la que durante muchos años fue Maestra de Párvulos doña Juana Zubía, como reconocimiento a su meritoria labor.

Seguidamente, en el Frontón Municipal, se celebrará un Festival Vasco Infantil, con la participación de korrikalaris, arrijazotzalles, aizkolaris, concurso de soka-tira y dantzaris.

Al mismo tiempo tendrá lugar el Primer Concurso de Dibujo y Redacción INDA'TAR DUNIXI, para alumnos de las ikastolas, procediéndose al final del mismo al reparto de premios y a un acto de despedida.

De 6 a 9,30 de la noche. — Bailables en la Plaza del Frontón.

De 10,30 de la noche a 2 de la madrugada.

#### GRAN VERBENA POPULAR

en la misma Plaza.

### LUNES, 1 DE JULIO

A las 9 de la mañana. — Diana por los txistularis, acompañando a la Comparsa de Gigantes y Cabezudos.

A las 12. — Partido de fútbol entre los equipos de SALVIO y LA TORRE.

A las 4 de la tarde. — Lanzamiento de bombas japonesas, ejecución de diversos juegos infantiles y actuación del Teatro Guiñol «Colorín y sus Muñecos».

A las 6. — Semifinal del IV Campeonato de Fútbol Infantil entre los equipos de Pasajes San Pedro B contra Pasajes Ancho, correspondiente al Campeonato de los Tres Pasajes.

## *Pasajes de San Pedro*

A las 8. — Desfile de la

### **TAMBORRADA INFANTIL**

organizada por el G. M. KALPARRA.

De 10 a 2 de la madrugada. — Bailables en la Plaza del Frontón.

### **MARTES, 2 DE JULIO**

A las 11 de la mañana. — Diana por los txistularis con acompañamiento de los Gigantes y Cabezudos y ejecución de diversos juegos infantiles.

A las 12. — Se celebrará un partido de hockey sobre patines entre los equipos del LOYOLA «A» y LOYOLA «B», en el Frontón.

A las 6 de la tarde. — Final del IV Campeonato de Fútbol Infantil «LOS TRES PASAJES».

A las 7. — Partido de pelota a mano entre aficionados de la localidad.

A las 8,30. — Actuación de la

### **LAUREADA FANFARE DE POLITO CON SUS DISCOS VIVIENTES**

De 10,30 a 2 de la madrugada. — Bailables y kalejira, quemándose en el intermedio el Zezen-Susko, con lo que se pondrá fin a las Fiestas Patronales.



# PASAJES ANCHO

## *Fiestas de San Fermín*

### ACTOS RELIGIOSOS

#### **SABADO, 6 DE JULIO:**

A las 8,30 de la tarde.

#### **SOLEMNE SALVE**

en la Iglesia Parroquial.

#### **DOMINGO, 7 DE JULIO (San Fermín):**

A las 10 de la mañana.

#### **SOLEMNE MISA MAYOR**

con asistencia de las Autoridades.

### FESTEJOS PROFANOS

#### **SABADO, 6 DE JULIO:**

A las 12 del mediodía.—Apertura oficial de las fiestas, con volteo de campanas y disparo de cohetes.

En presencia de las Autoridades, la Reina de las Fiestas de San Fermín de 1968, acompañada de sus Damas de Honor, izará la bandera en el balcón de la Tenencia de Alcaldía.

A continuación la Comparsa de Gigantes y Cabezudos recorrerá las calles del Distrito.

A las 5 de la tarde.—Concurso infantil de tiro al blanco con carabina en el Frontón.

## Pasajes Ancho

A las 6 de la tarde.

### FINALES DE LOS CAMPEONATOS DE PELOTA

de segunda y primera categoría, organizados por la Sociedad Oargui-Alkartasuna y Peña Vergara.

A las 9.—Recorrido por el Distrito de la Banda de Música de la Sociedad Musical Pasaitarra, interpretando la marcha EL CAPITAN, que en lo sucesivo será considerada marcha de Pasajes Ancho.

A la misma hora.—Inauguración en la Biblioteca Municipal del

### II CONCURSO DE FOTOGRAFIA DEL PAIS VASCO

según programa confeccionado al efecto.

A las 9,30.—Verbenas populares en la Alameda y Plaza Viteri, amenizadas por la Banda de Música de la Sociedad Musical Pasaitarra y cuatro orquestas.

A las 12.

### GRAN TAMBORRADA POPULAR

compuesta por veteranos de las Sociedades de Pasajes Ancho.

## DOMINGO, 7 DE JULIO (San Fermín):

A las 6,30 de la mañana.—Diana a cargo de la Banda de Cornetas y Tambores del Regimiento de Infantería de Montaña Sicilia N.º 67.

A las 7.

### EMOCIONANTE ENCIERRO

por las calles del Distrito, partiendo de la explanada de Usoz y Cía., recorriendo C. Beorlegui, Blas de Lezo y Javier Marquina hasta el lugar de origen, Plaza de Toros, a cargo de la Ganadería de reses bravas de don Angel Laparte, de Marcilla (Navarra). A continuación vaquillas emboladas de la misma ganadería.

A las 7,30—Gran Diana Comarcal con intervención de txistularis y coros cantores de la localidad y pueblos limítrofes, San Juan, San Pedro y Trincherpe de Pasajes, Lezo, Oyarzun y otros.

De 9 a 10.—Kalejira a cargo del Grupo Infantil de Txistularis IZARRA, del Colegio de La Salle de Zarauz.

A las 10.

### SOLEMNE MISA MAYOR

con asistencia de las Autoridades, precedidas por txistularis, formando una Guardia de Honor popular ataviada con trajes típicos.

A las 10.—

### TIRADA AL PLATO PROVINCIAL

con importantes premios, en terrenos de Don Bosco debidamente acotados.

## Pasajes Ancho

A las 11.—SOKA-TIRA, AIZKOLARIS, BERSOLARIS y TXALAPARTA en la plaza Viteri.

A las 12,30.

### GRAN CONCIERTO

en la Alameda del Generalísimo Franco, a cargo de la Banda de la Sociedad Musical Pasaitarra con arreglo a un selecto programa.

A las 1,30 de la tarde.—KALEJIRA y GRAN ALARDE de TXISTULARIS con participación de más de cuarenta elementos de la provincia.

A las 4,30 de la tarde.—TIRADA AL PLATO local y social, con importantes premios, en terrenos de Don Bosco debidamente acotados.

A las 5.

### DESFILE DE CARROZAS VASCAS

acompañadas de TRIKI-TRIXA, conducidas por juventud con atuendo clásico.

Desde las 6.—Bailables en la Alameda y Plaza Viteri, por la Banda de Música y cuatro orquestas.

A las 7.

### EMBOLADOS

para taurómacos aficionados en la Plaza de Toros.

A las 11.—Se quemará una vistosa colección de

### FUEGOS ARTIFICIALES

en terrenos de la Ciudad Laboral Don Bosco.

## LUNES, DIA 8 DE JULIO:

Dedicación de las fiestas a las personas mayores de Pasajes Ancho.

A las 10 de la mañana.—Recorrido de las calles del Distrito por un GRUPO DE TXISTULARIS.

A las 10,30.—SOLEMNE MISA con asistencia de las Autoridades.

Acto seguido.—Festival en los locales del Secretariado de Caridad.

A las 5 de la tarde.

### CONCURSO DE BAILE VASCO

en la Alameda, limitado a parejas de edad superior a 14 años. Será condición indispensable para concursar que las parejas se presenten ataviadas al estilo vasco.

Premios: 1.º: 1.300 pesetas y copas, 2.º: 1.000 pesetas, 3.º: 700 pesetas, 4.º: 500 pesetas, 5.º: 350 pesetas, 6.º: 250 pesetas y 7.º: 200 pesetas.

Dieta de 200 pesetas a cada una de las restantes parejas que participen. Además de los premios citados, se otorgará otro de 250 pesetas a la pareja mejor ataviada.

**Pasajes Ancho**

A las 7.

**GRAN PARTIDO DE PELOTA**

en el frontón municipal entre profesionales de segunda categoría, organizado por la Sociedad Lore-Txorta.

A las 9,30.—Música en la Alameda y Plaza Viteri, alternando la Banda de Música y orquestinas.

**MARTES, 9 DE JULIO:**

De 4 a 7.—FIESTA INFANTIL con diversos juegos.

A las 7.—FINAL del I CAMPEONATO DE PELOTA DE JUVENILES.

A las 8.—TAMBORRADA INFANTIL.

A las 9,30.—Música en la Alameda y Plaza Viteri, al igual que el día anterior.

**MIÉRCOLES, 10 DE JULIO:**

De 4 a 7.—Más juegos infantiles.

A continuación, en la Plaza de Toros, festival taurino para niños, rogándose a los mayorcitos el debido respeto a aquellos a quienes se destina la fiesta.

De 8 a 9,30.—Actuación de la CORAL PASAITARRA con números intermedios.

A las 9,30.—Nuevamente música en los lugares y forma anteriormente indicada.

**JUEVES, 11 DE JULIO:**

A las 12,30.

**CAMPEONATO RELAMPAGO DE FUTBOL**

para menores de 19 años.

A las 4 de la tarde.—Otra fiesta infantil.

A las 6.

**CONCURSO DE PINTURA INFANTIL AL AIRE LIBRE**

otorgándose valiosos premios a los vencedores.

A las 7,30.

**FINAL DEL CAMPEONATO DE FUTBOL COMARCAL DE ALEVINES**

con reparto de premios.

A las 9,30.—Música como en días pasados.

**Pasajes Ancho**

**VIERNES, 12 DE JULIO:**

A las 12,30 de la mañana.

**SEGUNDO ENCUENTRO DEL CAMPEONATO RELAMPAGO DE FUTBOL**

para menores de 19 años.

A las 3 de la tarde.—Fiesta de entrega de premios y diplomas a los niños de las Escuelas Nacionales, en la Plaza del Generalísimo.

A continuación, reparto de meriendas y actuación de un teatro guiñol.

Seguidamente la comparsa de gigantes y cabezudos hará un primer recorrido hasta la Plaza de Toros, donde se soltarán tres becerros para diversión de la gente menuda.

A las 7.

**TORNEO TRIANGULAR DE BALONMANO**

entre C. D. HERRERA, ALLERRU DE LEZO Y PASAYAKO.

A las 10.—Bailables en la Alameda y Plaza Viteri.

A las 10,30.

**GRAN VELADA DE BOXEO**

en la Plaza Viteri, con diversos combates.

**SABADO, 13 DE JULIO:**

A las 12,30 de la mañana.

**FINAL DEL CAMPEONATO RELAMPAGO DE FUTBOL**

para menores de 19 años.

De 3 a 5 de la tarde.

**CONCURSO DE PESCA A CAÑA**

para menores de 16 años en la Mare-alta.

De 4 a 6 de la tarde.—Ultimo día de fiestas infantiles.

A las 6,30.

**PARTIDO DE BALONMANO**

entre el EGUIA-SCHOTTIS, perteneciente a la División de Honor y Subcampeón Nacional, contra BIANCHI, de primera categoría.

A las 7,30.

**PARTIDO DE BALONMANO FEMENINO**

entre el ALKARTASUNA y TOURING de Rentería.

A las 9,30.—VERBENAS POPULARES en la Alameda y Plaza Viteri, amenizadas por la Banda de Música de la Sociedad Musical Pasaitarra y cuatro orquestas

## Pasajes Ancho

### DOMINGO, 14 DE JULIO

A las 6,30 de la mañana.—Diana y desfile de la afamada Fanfare local «POLITO Y SUS DISCOS VIVIENTES».

A las 7.

#### SEGUNDO ENCIERRO

por el mismo recorrido y ganadería. A continuación vaquillas emboladas.

A las 8,30.

#### CONCIERTO BUFO

en el kiosco de la Alameda por la indicada Fanfare.

A las 9,30.—Salida de los corredores participantes en el

#### XV CAMPEONATO DE GUIPUZCOA DE CICLISMO LABORAL JUVENIL

(MEMORIAL LUIS CASTEIG) para aprendices juveniles A y B, organizado por la Delegación de Juventudes de Guipúzcoa con la colaboración de la F. G. de Ciclismo y patrocinado por el Ilustre Ayuntamiento.

A las 10.

#### III CONCURSO DE CARACTERIZACION HUMORISTICA

con importantes premios. Los participantes deberán retirarse para las doce horas del mediodía en el caso de que quisieran percibir los premios que les fueren concedidos.

A las 10,30.—Segunda actuación de la TAMBORRADA INFANTIL.

A las 10,30.—Partidas simultáneas de ajedrez en la Sociedad «La Armonía».

A las 12,30.

#### GRAN DESFILE DE CARROZAS

con la participación de grupos folklóricos internacionales.

Durante el día actuará una charanga de la Sociedad Oargui-Alkartasuna recorriendo las calles del Distrito.

A las 6 de la tarde.—Bailables en la Alameda y Plaza Viterí, actuando la Banda de Música y orquestas.

A las 7.

#### VAQUILLAS EMBOLADAS

A las 9.—Nuevamente bailables en las referidas plazas. En un intermedio se quemará el tradicional «zezen-susko».

A la terminación de los bailables, cerrando las fiestas de San Fermín, se celebrará un animado correcalles.

### LUNES, 15 DE JULIO

A las 9 de la noche.—POPULAR CENA DEL TORO, actuando una orquestina.

# TRINCHERPE

## Fiestas de Ntra. Sra. la Virgen del Carmen

### ACTOS RELIGIOSOS

#### LUNES, 15 DE JULIO

A las 8 de la tarde.

#### CELEBRACION LITURGICA MARIANA

en la Iglesia Parroquial, con asistencia de las Autoridades, que finalizará con el canto a 6 v. m. y coro popular del HIMNO A LA VIRGEN DEL CARMEN. Composición del P. LETAMENDIA.

#### MARTES, DIA 16

A las 11 de la mañana.

#### SOLEMNE MISA MAYOR

en honor de NUESTRA SEÑORA LA VIRGEN DEL CARMEN, con asistencia del M. I. Ayuntamiento en Corporación y Autoridades. Se interpretará la «Misa cantada en castellano» de I. Aragües a 4 v. m. y coro popular.

El Coro Parroquial interpretará el canto a la Virgen «OH MARIA, MADRE MIA», de P. Otaño.

### FESTEJOS PROFANOS

#### DOMINGO, 14 DE JULIO

A las 10,30 de la noche.—PREGON DE FIESTAS en el Frontón-Parque Municipal.

#### LUNES, 15 DE JULIO

A las 4 de la tarde.

#### TARDE INFANTIL

en el campo de juegos del Grupo Escolar «NUESTRA SEÑORA DEL CARMEN», como iniciación de las vacaciones veraniegas.

Reparto de meriendas, lanzamiento de bombas japonesas, globos humorísticos, competiciones deportivas y otros entretenimientos.

A las 7.—La comparsa de Gigantes y Cabezudos acompañada de los DULZAINEROS DE ESTELLA, recorrerá las calles anunciando la apertura oficial de las Fiestas con el disparo de cohetes y chupinazos.

## Trincherpe

A las 10 de la noche.

### TRADICIONAL TAMBORRADA

presidida por la REINA DE LAS FIESTAS en artística carroza, acompañada por sus Damas de Honor, Abanderadas y Cantineras de las Sociedades y Peñas locales.

A continuación, y hasta las tres de la madrugada, música de baile en la Plaza del Mercadillo.

### MARTES, 16 DE JULIO

A las 7 de la mañana.—Diana con motivos humorísticos.

A las 8,30.—Kalejiras folklóricas.

A las 10.—Inauguración de la

### «XIII EXPOSICION DE ARTISTAS LOCALES»

(Escultura, Pintura, Dibujo, Fotografía, Maquetas Navales, etc.) Incluyendo en su Sección Fotográfica la CUARTA EDICION del Concurso especial bajo el lema «PASAJES HOY», patrocinado por la «CAJA LABORAL POPULAR» y dotado con tres importantes premios.

A las 12 del mediodía.—En el Frontón Municipal, partidos de pelota y entre ellos la final del TORNEO RELAMPAGO JUVENIL «GAZTEAK».

A las 12,30.—Concierto en la Plaza del Mercadillo.

A las 5 de la tarde.

### FIESTA NAUTICA

con el «TERCER GRAN PREMIO DE TRINCHERPE» para regatas de gabarras. Cucañas, lanzamiento de patos, natación, regata de tinas y otras atracciones. Importantes premios en todas las especialidades.

Desde las 6 hasta las 9 y de 10 a 2.—Ejecución de bailables en la Plaza del Mercadillo.

### MIÉRCOLES, 17 DE JULIO

A las 11 de la mañana.—PRIMERA PARTE DE LA

### FIESTA INFANTIL

en el Frontón-Parque Municipal.

Rompepucheros - Boxeo humorístico - Concurso de Diábolos.

A las 4 de la tarde.—Kalejira de los DULZAINEROS DE ESTELLA.

A las 5 de la tarde.—Continuación de la Fiesta Infantil en la Plaza del Mercadillo. Carrera de patines - Carrera de sacos - Gymkana ciclista - Reparto de multitud de PREMIOS Y REGALOS.

A las 9,30 de la noche.—Recorrido por las calles del Barrio de la popular

### TAMBORRADA FEMENINA

interpretando las tradicionales marchas.

## Trincherpe

Desde las 10 de la noche hasta las 3 de la mañana.

### GRAN VERBENA POPULAR

en la Plaza del Mercadillo, calle Pescadería y «Rotonda» de Azkuene, amenizada por tres orquestas.

### JUEVES, 18 DE JULIO:

A las 8 de la mañana.—II CONCURSO DE HUMOR.

A las 9,30.—Kalejira de TXISTULARIS, DULZAINEROS DE ESTELLA Y «TRIKI-TRIXA», iniciando la FIESTA VASCA.

A las 10.—Actuación pública del CORO MIXTO JUVENIL de la Comarca.

A las 10,30.

### VII CONCURSO DE TOKA

CUARTO PREMIO PASAJES, Trofeo S. C. D. URGAIÑ, en el Frontón-Parque Municipal.

A las 11.

### ALARDE DE TXISTULARIS

en kalejira para finalizar con un concierto popular en la Plaza del Mercadillo.

A las 12.—En el Frontón Municipal partidos de pelota.

A las 12,30.

### TAMBORRADA INFANTIL

A las 5 de la tarde.—Continuación de la Fiesta Vasca, con los siguientes números:

a) «XIII CAMPEONATO INFANTIL GUIPUZCOANO DE BAILE AL SUELTO», pudiendo participar parejas de toda la provincia, ataviadas a la antigua usanza regional.

Premios:

- 1.º Trofeo del M. I. Ayuntamiento de Pasajes y 1.250 pesetas.
- 2.º Trofeo de la Agrupación Cultural de Trincherpe y 1.000 pesetas.
- 3.º 750 pesetas.
- 4.º 600 pesetas.
- 5.º 500 pesetas.
- 6.º 450 pesetas.
- 7.º 350 pesetas.
- 8.º 300 pesetas.

Se abonarán además, DIEZ DIETAS de 175 pesetas cada una, para las parejas de fuera de la zona de la CAPITAL.

b) CONCURSO DEL TRAJE INFANTIL VASCO POR PAREJAS, con los siguientes premios:

- 1.º Trofeo de «Industrias Guría, S.C.I.» y 500 pesetas.
- 2.º 400 pesetas.
- 3.º 350 pesetas.
- 4.º 300 pesetas.
- 5.º 250 pesetas.
- 6.º 200 pesetas.

c) DESFILE DE DULZAINEROS, TXISTULARIS, TRIKI-TRIXA Y GURDIYAS representando motivos típicos del País.

d) ROMERIA POPULAR en la Plaza del Mercadillo hasta las 9 de la noche.

## Trincherpe

*A las 10 de la noche.*—En el Frontón - Parque Municipal FESTIVAL VASCO.  
*De 10 a 2 de la mañana.*—Ejecución de bailables en la Plaza del Mercadillo.

### VIERNES, 19 DE JULIO:

*A las 11 de la mañana.*—SEGUNDA PARTE DE LA  
**FIESTA INFANTIL**

en el Frontón Municipal.

*A las 5 de la tarde.*—Continuación de las atracciones infantiles en la Plaza del Mercadillo.

*A las 7.*—En la cancha de juegos del «POBLADO», final del Torneo Comarcal de FUTBOL INFANTIL, «I MEMORIAL TOMAS FONTAN».

*A las 8,30.*

### VELADA DE BOXEO

en el Frontón - Parque Municipal.

*De 10 a 2 de la mañana.*—Ejecución de bailables en la Plaza del Mercadillo.

### SABADO, 20 DE JULIO

*A las 11 de la mañana.*—En el Frontón - Parque Municipal

### FIN DE LAS ATRACCIONES INFANTILES

*A las 4 de la tarde.*—Kalejira de los DULZAINEROS DE ESTELLA con la Comparsa de Gigantes y Cabezudos.

*A las 5,30.*—En la cancha de juegos del «POBLADO», final del PRIMER TROFEO «GAZTEAK» para JUVENILES DE BALONMANO NO FEDERADOS.

*A las 7.*—Encuentro de Balonmano de primera categoría provincial en el que participará el C. D. TRINCHERPE.

*A las 7,15.*—Desfile de la Fanfare

### «POLITO Y SUS DISCOS VIVIENTES»

por las calles del Barrio.

*A las 8.*—Concierto bufo por la misma Fanfare, en la Plaza del Mercadillo.

*A las 9 de la noche.*—CENA DESPEDIDA en el Frontón - Parque Municipal.

*Desde las 10 de la noche hasta las 3 de la mañana.*—Baile público amenizado por dos orquestas, corriéndose en el intermedio el tradicional «zezen-susko» y dando fin a las Fiestas con alegres pasacalles.

*Para mejor información del vecindario se editarán programas de mano con el detalle de los distintos actos artísticos, culturales y de carácter deportivo y humorístico que se anuncian en el presente programa.*

**NOTAS.** Queda prohibida la reproducción total o parcial de este Programa, sin previa autorización escrita de la Alcaldía.

Las Comisiones de Festejos se reservan el derecho de suspender, modificar o adicionar los actos programados, previa autorización del Teniente de Alcalde del Distrito, anunciándose, en su caso, para conocimiento general. En igual forma se podrán editar y publicar programas de mano detallando los festejos señalados.

GARBIZU - Pasajes Avenida de Navarra, 25 5.000 6-68